# Soundsystem für iPod

# DUAL iWood

# Bedienungsanleitung

# Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihrer Dockingstation iWood, im folgenden Gerät genannt.

## Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.

## Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder

➔ Handlungsschritte

handelt.

Made for iPod

iPod not included

iPod is a trademark of Apple Computer Inc.
Registered in the U.S. and other countries.

# Inhaltsverzeichnis

**Sicherheit und Aufstellen des Geräts ..... 4**
Sicherheit ..... 4
Umgang mit Batterien ..... 5
Aufstellen des Geräts ..... 6

**Die Beschreibung des Geräts ..... 8**
Der Lieferumfang ..... 8
Die besonderen Eigenschaften des Geräts ..... 8
Geräteübersicht ..... 9
Fernbedienung ..... 10

**Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten ..... 11**
Wie Sie das Netzgerät anschließen ..... 11
Wie Sie die Batterie der Fernbedienung einlegen ..... 12
Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen ..... 13
Wie Sie ein TV-Gerät anschließen ..... 13

**Wie Sie Ihren iPod andocken ..... 14**
Wie die Akkus des iPod geladen werden ..... 14

**Wie Sie das Gerät bedienen ..... 15**
Grundsätzlich beachten ..... 15
Wie Sie das Gerät ein- und ausschalten ..... 15
Wie Sie den Standby-Betrieb einstellen ..... 15
Wie Sie die Lautstärke einstellen ..... 16
Wie Sie die Betriebsart einstellen ..... 16
Wie Sie Bässe/Höhen einstellen ..... 16
Wie Sie Lautstärke und Ton zurückstellen ..... 16
Wie Sie Ihren iPod bedienen ..... 16

**Wie Sie das Gerät reinigen ..... 17**

**Wie Sie Fehler beseitigen ..... 18**
Probleme mit dem Gerät ..... 18

**Technische Daten ..... 19**
Richtlinien und Normen ..... 19
Wie Sie den Hersteller erreichen ..... 19

**Entsorgungshinweise ..... 20**

**Wie Sie das Gerät entsorgen ..... 20**

# Sicherheit und Aufstellen des Geräts

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf.
Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Geräts.

## Sicherheit

**Vorsicht!**

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 230 V~, 50 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Der Stecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn der Stecker defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Steckers von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Wasser oder Feuchtigkeit.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.

- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Stecker. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter 3 Power ON OFF aus.
- Hören Sie Musik oder Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- **Verwenden Sie stets den geeigneten iPod-Adapter, um Schäden am Gerät bzw. Ihrem iPod zu vermeiden.**

## Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).
- Tauschen Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.

**Vorsicht!**

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).

### Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.

- Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

## Aufstellen des Geräts

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwenige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Die Lüftungsschlitze müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.

- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigtem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.
- Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Bei Verwendung von Energiesparlampen in unmittelbarer Nähe kann ggf. die Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Das Gerät nur an einer geerdeten Netzsteckdose anschließen! Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Stecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Stecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters das Stecker aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie Stecker aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben wird, entnehmen Sie alle Batterien, da diese auslaufen und Gerät beschädigen können.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.
- Das Gerät nicht in einem geschlossenen und in der prallen Sonne geparkten Wagen liegen lassen, da sich sonst das Gehäuse verformen kann.

# Die Beschreibung des Geräts

## Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Soundsystem iWood,
- Fernbedienung inkl. Batterie,
- iPod-Adapter,
- AV-Kabel (Cinch),
- diese Bedienungsanleitung.

## Die besonderen Eigenschaften des Geräts

Das Gerät bietet Ihnen die ideale Plattform zum Andocken Ihres iPods und Musikhören über die Lautsprecher der Dockingstation.

Haben Sie Ihren iPod angedockt erfolgt die Wiedergabe über die Lautsprecher der Dockingstation.

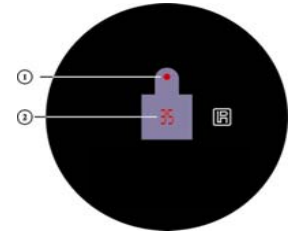
Mit der mitgelieferten Fernbedienung können Sie Ihren angedockten iPod bedienen.

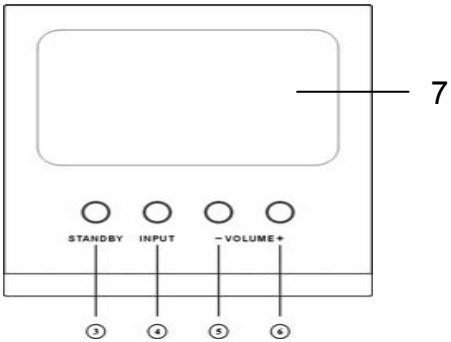
Ein angedockter iPod wird über die Dockingstation geladen, sofern die Station mit dem Steckernetzteil an einer Steckdose betrieben wird.

- Das Gerät verfügt über hochwertige Neodym-Lautsprecher.
- Der eingebaute Verstärker macht die Wiedergabe Ihrer Musik zum Hochgenuss.
- Sie können über die AUDIO IN – Schnittstelle 6 jederzeit andere Musikquellen anschließen, z.B. über den Kopfhörerausgang dieser Quellen, und die Wiedergabe über die Lautsprecher der Dockingstation genießen.

Das Gerät unterstützt alle iPods mit dem 30pin-Universal-Stecker.

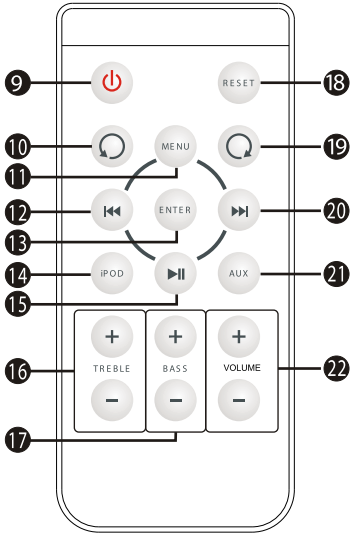
# Geräteübersicht






| | | |
|---|---|---|
| 1 | | Fernbedienungsempfänger |
| 2 | | LED-Display mit POWER-LED |
| 3 | STANDBY | Einschalten, Ausschalten |
| 4 | INPUT | Wahl der Quelle, Eingangssignal |
| 5 | — VOLUME | Lautstärkeregler leiser |
| 6 | VOLUME + | Lautstärkeregler lauter |
| 7 | | iPod-Anschluss |

# Fernbedienung




| | | |
|---|---|---|
| 9 | ⏻ | iPod Einschalten, Ausschalten Standby |
| 10 | | iPod-Steuerung Gegenuhrzeigersinn |
| 11 | MENU | Menübedienung |
| 12 | | Voriger Titel |
| 13 | ENTER | Eingabe bestätigen |
| 14 | iPOD | Wahl des Eingangssignals |
| 15 | | PLAY/PAUSE |
| 16 | TREBLE | Einstellung Höhen |
| 17 | BASS | Einstellung Bässe |
| 18 | RESET | Zurückstellung Höhen, Bässe, Lautstärke |
| 19 | | iPod-Steuerung Uhrzeigersinn |
| 20 | | Nächster Titel |
| 21 | AUX | Eingangssignalquelle AUX IN, Anschluss 6 |
| 22 | VOLUME | Lautstärkeregler, + lauter, - leiser |

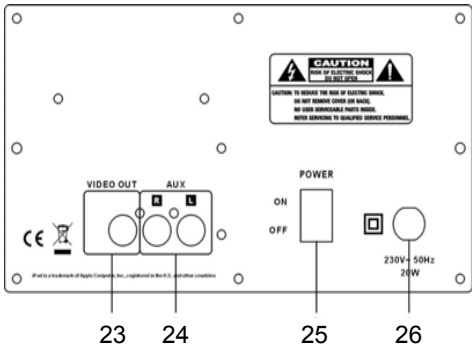
# Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten

## Wie Sie das Netzgerät anschließen

Schließen Sie die Dockingstation an das Stromnetz (230 V ~ / 50 Hz) an.

➔ Zur Stromversorgung des Geräts den Stecker in die Steckdose 230 V ~, 50 Hz stecken.

➔ Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Steckernetzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.




**Hinweis:**

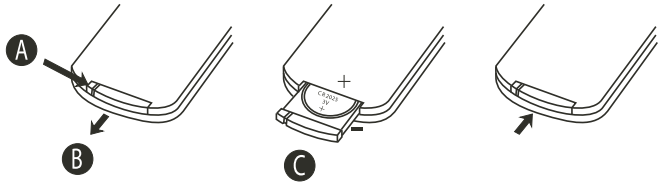
Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

| | | |
|---|---|---|
| 23 | VIDEO OUT | Video-Ausgang |
| 24 | AUX R, L | Toneingang stereo R, L (Cinch) |
| 25 | POWER ON OFF | Hauptschalter |
| 26 | | 230V ~ – 50 Hz, 20 W Netzanschluss |

## Wie Sie die Batterie der Fernbedienung einlegen

Zum Betrieb der Fernbedienung ist eine Batterie vom Typ CR2025, 3 V, beigelegt. Sollte die Fernbedienung auf Eingaben nicht mehr reagieren, wechseln Sie die Knopfzelle aus. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:




➔ Entfernen Sie den Batteriehalter **C** auf der Unterseite der Fernbedienung, drehen Sie dazu die Fernbedienung um.

➔ Drücken Sie den Hebel **A** in Pfeilrichtung nach innen.

➔ Ziehen Sie dann den Batteriehalter **C** in Richtung **B**. Nehmen Sie den Batteriehalter **C** heraus.

➔ Legen Sie eine Batterie vom Typ CR2025, 3 V ein. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung. Pluspol beim Einlegen nach oben.

➔ Schließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig, so dass der Hebel **A** des Batteriehalters einrastet.

**Hinweis:**
Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, sollte die Batterie herausgenommen werden. Andernfalls kann die Fernbedienung durch Auslaufen der Batterie beschädigt werden.

**Vorsicht!**

Die Batterien gehören nicht in Kinderhände. Das Verschlucken von Batterien kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen.

### Wichtiger Hinweis zur Entsorgung

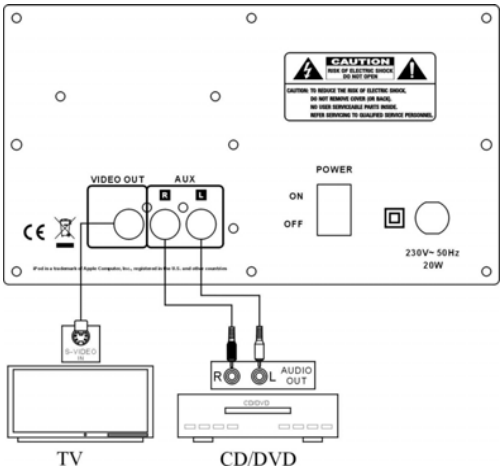
Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.

Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend den für Sie geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

## Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. CD-Player, DVD-Player, AV-Receiver) über die Lautsprecher der Dockingstation wiedergeben. Z.B. auch einen iPod oder andere MP3-Player, die Sie nicht andocken.

➔ Schließen Sie das Audiokabel (Cinch) des Audioausgangs R, L Ihres externen Gerätes 24 an den AUX - Anschluss 24 auf der Geräterückseite an.




## Wie Sie ein TV-Gerät anschließen

Sie können die Bilder und Videos eines **iPods** über ein TV-Gerät bzw. ein anderes Display wiedergeben.

➔ Schließen Sie ein Video-Kabel an den Anschluss VIDEO OUT 23 am Gerät sowie den Video-Eingang am TV-Gerät an. Starten Sie die Wiedergabe am iPod.

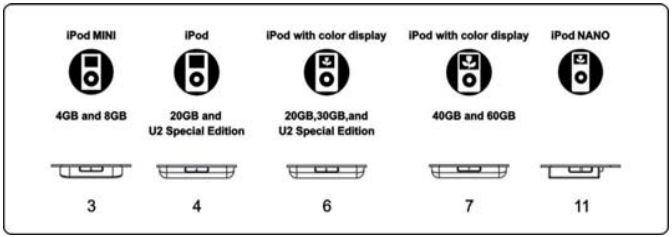
**Hinweis:**
Der Video-Ausgang funktioniert nicht bei

- iPod Touch
- iPod Classic
- iPod Nano 3rd Generation
- sowie allen aktuelleren iPods.

# Wie Sie Ihren iPod andocken

Das Gerät wird mit verschiedenen iPod-Adaptern geliefert. Diese dienen dazu, die unterschiedlichen iPods sicher andocken zu können.

## Übersicht iPod-Adapter



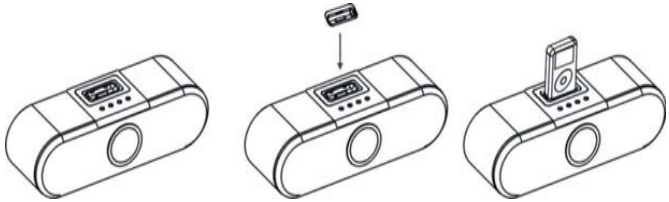

## Wie Sie den Adapter einsetzen und den iPod andocken

➔ Wählen Sie gemäß der Adapter-Übersicht den passenden Adapter aus. Die Bezeichnungen stehen auf der Unterseite der Adapter.

➔ Sie können auch den Adapter einsetzen, der Ihrem iPod beigelegt ist.

➔ Drücken Sie den Adapter vorsichtig in die Aufnahme der Docking-Station 7, bis der Adapter einrastet. Prüfen Sie den korrekten Sitz.

➔ Nehmen Sie Ihren iPod aus der Schutzhülle bzw. Tasche und setzen Sie Ihren iPod vorsichtig in den Adapter ein.



➔ Entfernen Sie den iPod aus dem Adapter, indem Sie den iPod vorsichtig nach oben anheben.

## Wie die Akkus des iPod geladen werden

Sobald Sie Ihren iPod angedockt haben, werden die Akkus bei bestehendem Netzanschluss aufgeladen.

**Hinweis:**

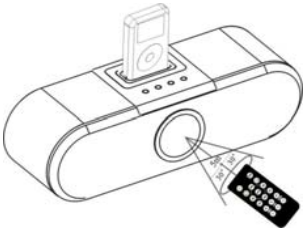
Bei Verwendung von iPods oder anderen MP3-Playern, die nicht über die Dockingstation angeschlossen werden, erfolgt keine automatische Akku-Aufladung.

# Wie Sie das Gerät bedienen

## Grundsätzlich beachten

Mit der Infrarot-Fernbedienung können die wichtigsten Funktionen der Anlage und des iPod bequem vom Sitzplatz aus bedient werden. Die Schritte in dieser Bedienungsanleitung beziehen sich auf Verwendung der Fernbedienung.

Bei Bedienung des Gerätes mit der Fernbedienung ist folgendes zu beachten:



- Die Fernbedienung (Sender) auf den Empfänger im Display richten.
- Es muss Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger gewährleistet sein.
- Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgewechselt werden.

## Wie Sie das Gerät ein- und ausschalten

➔ Schalten Sie das Gerät mit POWER ON 26 am Gerät ein, indem Sie den Schalter auf ON stellen.

➔ Die POWER-LED 1 leuchtet rot, das Gerät ist zur Wiedergabe über die Lautsprecher bereit.

➔ Um das Gerät auszuschalten, den Schalter POWER nach auf OFF stellen.

➔ Die POWER-LED 1 erlischt.

## Wie Sie den Standby-Betrieb einstellen

➔ Drücken Sie bei eingeschaltetem Hauptschalter POWER die Taste ⏻ 9 der Fernbedienung. Das Gerät wird eingeschaltet. Die POWER-LED 1 erlischt. Die Lautstärke wird im Display 2 angezeigt.

➔ Taste erneut drücken zum Ausschalten in den Standby-Modus. Ein angedockter iPod wird ebenfalls abgeschaltet.

## Wie Sie die Lautstärke einstellen

➔ Drücken Sie die Tasten VOL– 5 bzw. VOL+ 6 am Gerät, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

**Hinweis:**

Sie können die Lautstärke auch über die Fernbedienungstasten 22 VOLUME einstellen.

Während der Einstellung wird diese im Display angezeigt. Sie können die Lautstärke von 0 … 63 einstellen.

## Wie Sie die Betriebsart einstellen

Ist ein iPod angedockt, gibt das Gerät die Musik über die Lautsprecher wieder. Eine angeschlossene externe Quelle wird abgeschaltet. Um Musik einer externen Quelle des AUX-Anschlusses 24 wiederzugeben, muss der iPod nicht entfernt werden.

➔ Drücken Sie die Taste INPUT 4 oder:

➔ Drücken Sie die Tasten iPOD 14 bzw. AUX 21, um zur Wiedergabe der jeweiligen Quelle zu schalten.

## Wie Sie Bässe/Höhen einstellen

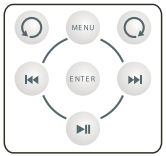
Drücken Sie die Tasten TREBLE 16 bzw. BASS 17. Höhen und Bässe können zwischen ±14 dB eingestellt werden. Die Einstellung wird ca. 5 Sekunden angezeigt, dann wird wieder die Lautstärke dargestellt.

## Wie Sie Lautstärke und Ton zurückstellen

Drücken Sie die Taste RESET 18. Die Lautstärke wird auf Level 35, die Höhen und Bässe werden auf 0 dB zurückgestellt.

## Wie Sie Ihren iPod bedienen

Mit folgenden Tasten der Fernbedienung steuern und bedienen Sie Ihren angedockten iPod:




Die Bedienung erfolgt sinngemäß wie über die iPod-Tastatur. Lesen Sie ggf. in der Bedienungsanleitung Ihres iPods nach.

Die Einstellung der Lautstärke erfolgt allerdings über die Tasten 5, 6 am Gerät bzw. 22 VOLUME der Fernbedienung.

# Wie Sie das Gerät reinigen

## Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen.

**ACHTUNG!**
Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Keine Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

# Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

## Probleme mit dem Gerät

| Symptom | Mögliche Ursache/Abhilfe |
|---|---|
| Gerät lässt sich nicht einschalten. | Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.<br>Schließen Sie das Netzkabel richtig an die Netzsteckdose an. Evtl. funktioniert die Steckdose nicht. |
| Es ist kein Ton zu hören. | Erhöhen Sie die Lautstärke.<br>Schalten Sie die Wiedergabe am iPod bzw. externen Gerät an.<br>Entfernen Sie die externe Quelle des AUX - Anschlusses. |
| Es ist ein Störrauschen zu hören. | In der Nähe des Geräts sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus.<br>Entfernen Sie das Mobiltelefon aus der Umgebung des Geräts. |
| iPod kann nicht mit den Gerätetasten bedient werden. | iPod ist nicht korrekt angedockt. Adapter prüfen, ggf. iPod neu andocken.<br>iPod-Software veraltet. Software über www.apple.com/ipod/download aktualisieren.<br>iPod ist im Status „locked“. Prüfen, ob sich iPod außerhalb korrekt bedienen lässt. Ggf. Hersteller-Anleitung lesen. |
| Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche auf. | Elektronische Bauteile des Geräts sind gestört.<br>Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an. |
| iPod lässt sich nicht andocken. | Falscher Adapter. Richtigen Adapter verwenden, siehe Übersicht.<br>Adapter nicht richtig eingesetzt, ggf. iPod nochmals entfernen und neu einsetzen. |
| iPod wird nicht geladen. | iPod ist nicht korrekt angedockt. Adapter prüfen, ggf. iPod neu andocken.<br>iPod ist im Status „locked“. Prüfen, ob sich iPod außerhalb korrekt bedienen lässt. Ggf. Hersteller-Anleitung lesen. |
| Die Fernbedienung funktioniert nicht. | Batterie falsch eingelegt oder schwach. Polarität prüfen, Batterie wechseln.<br>IR-Verbindung unterbrochen.<br>Entfernen Sie Objekte, die sich zwischen Fernbedienung und Gerät befinden.<br>Abstand zu groß. Max. Entfernung 5 Meter |

# Technische Daten

| | |
|---|---|
| Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe): | ca. 402 mm x 130 mm x 135 mm |
| Gewicht: | ca. 2,65 kg |
| Spannung: | 230 V Wechselstrom, 50 Hz,<br>20 W |
| Audioeingang: | R, L stereo Cinch |
| Videoausgang: | Videobuchse (Cinch) |
| Ausgangsleistung: | 2 x 4 W Sinus, 8 Ohm<br>1 kHz THD 1% |
| Kanaltrennung<br>Signal-Rausch-Verhältnis<br>Frequenzbereich | ≥45dB<br>≥55dB<br>80 Hz – 20 KHz (±3dB) |
| Umgebungsbedingungen: | +5 °C bis +35 °C<br>5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend) |

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

## Richtlinien und Normen

Dieses Produkt entspricht

- der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC),
- der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der
- CE-Kennzeichenrichtlinie.

## Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

# Entsorgungshinweise

## Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.

### Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

# Wie Sie das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.

**Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.**

**Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.**

### Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.

# Système son pour iPod

# DUAL iWood

## Manuel d'utilisation

# Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

Utilisation de votre station d'accueil iWood, appelée appareil par la suite.

## Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.

## Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou
- ➔ d'étapes de manipulation.

iPod not included

iPod is a trademark of Apple Computer Inc.
Registered in the U.S. and other countries.

# Table des matières

**Sécurité et installation de l'appareil.....4**
Sécurité.....4
Maniement des piles.....5
Installation de l'appareil.....6

**Description de l'appareil .....8**
Volume de livraison.....8
Caractéristiques particulières de l'appareil .....8
Vue d'ensemble de l'appareil .....9
Télécommande .....10

**Préparation du fonctionnement de l'appareil.....11**
Comment brancher le bloc d'alimentation .....11
Insertion de la pile dans la télécommande .....12
Comment brancher une source audio externe .....13
Comment raccorder un téléviseur.....13

**Comment insérer votre iPod.....14**
Comment charger les accumulateurs de l'iPod .....14

**Utilisation de l'appareil.....15**
Principes de base à observer .....15
Comment mettre en marche et arrêter l'appareil .....15
Comment régler le mode veille .....15
Comment régler le volume.....16
Comment régler le mode .....16
Comment régler les basses / aiguës .....16
Comment réinitialiser le volume sonore et la tonalité....16
Comment commander votre iPod .....16

**Nettoyage de l'appareil.....17**

**Elimination des dérangements.....18**
Problèmes avec l'appareil.....18

**Caractéristiques techniques .....19**
Directives et normes .....19
Comment contacter le fabricant.....19

**Consignes d'élimination .....20**

**Mise au rebut de l'appareil.....20**

# Sécurité et installation de l'appareil

Veuillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.

## Sécurité

**Attention !**

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 230 V~, 50 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- La fiche doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si la fiche est défectueuse ou si l'appareil présente d'autres dommages, il est interdit de mettre l'appareil en marche.
- Lors du débranchement de la fiche de la prise de courant, tirez sur la fiche – et non sur le câble.
- Evitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou un liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
- Veiller également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets

métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des court-circuits.

- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- Débranchez la fiche de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche, pas sur le câble. Mettez l'appareil hors tension à l'aide de l'interrupteur 3 Power ON OFF.
- N'écoutez pas de la musique ou la radio avec un volume sonore trop fort. car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- **Utilisez toujours l'adaptateur iPod approprié, afin d'éviter d'endommager l'appareil ou votre iPod.**

## Maniement des piles

- Veillez à ce que les piles soient maintenues hors de portée des enfants. Les enfants peuvent mettre en bouche les piles et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion!**).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles du même type.
- L'écoulement des piles peut endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, sortez les piles du compartiment des piles.

**Attention !**

- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion!**).

### Remarque importante concernant l'élimination :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

- Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

## Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.
- Les fentes d'aération doivent toujours rester libres. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des napperons ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Evitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser le cas échéant des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Utilisez une protection entre vos meubles et l'appareil.

- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale.
- Gardez l'appareil à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques
- En cas d'utilisation de lampes d'économie d'énergie à proximité immédiate, le fonctionnement de l'appareil risque éventuellement d'être entravé.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant avec mise à la terre ! La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enfoncez complètement la fiche dans la prise.
- Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !
- Ne touchez pas la fiche avec des mains mouillées, risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche de la prise de courant !
- Si un orage menace, débranchez la fiche de la prise de courant.
- Débranchez la fiche de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.
- Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.
- Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.
- Ne laissez pas l'appareil dans une voiture fermée et stationnée en plein soleil, sinon le boîtier risque de se déformer.

# Description de l'appareil

## Volume de livraison

Veuillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- Système son iWood,
- télécommande, pile incluse,
- adaptateur iPod,
- Câble vidéo AV (Cinch),
- le présent manuel d'utilisation.

## Caractéristiques particulières de l'appareil

L'appareil constitue la plate-forme idéale pour l'insertion de votre iPod et l'écoute musicale via les haut-parleurs de la station d'accueil.

Si vous avez connecté votre iPod, la lecture est réalisée par l'intermédiaire des haut-parleurs de la station d'accueil.

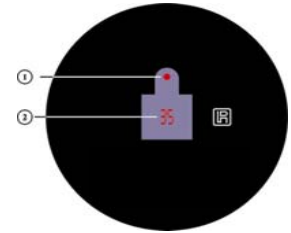
La télécommande fournie vous permet de commander votre iPod connecté.

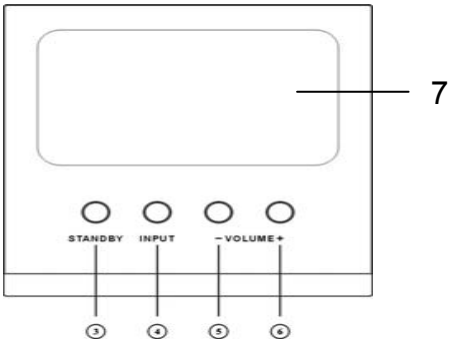
Un iPod connecté est chargé par le biais de la station d'accueil, dans la mesure où la station est raccordée à une prise de courant par l'intermédiaire du bloc d'alimentation secteur.

- L'appareil dispose de haut-parleurs néodymes de grande qualité.
- L'amplificateur intégré sublime la restitution de votre musique.
- Vous pouvez raccorder à tout moment d'autres sources musicales par l'intermédiaire du port AUDIO IN 6, p. ex. via la sortie casque de ces sources, et apprécier la restitution par le biais des haut-parleurs de la station d'accueil.

L'appareil supporte tous les iPods avec connecteur universel à 30 broches.

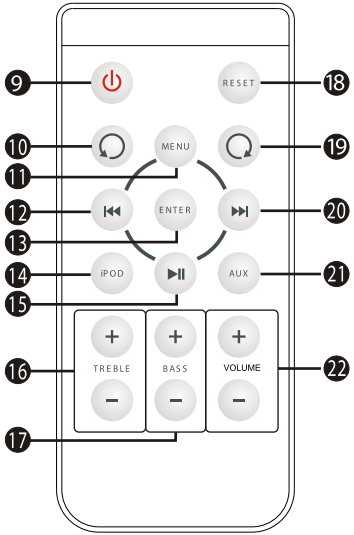
# Vue d'ensemble de l'appareil




| | | |
|---|---|---|
| 1 | | Récepteur de la télécommande |
| 2 | | Afficheur à LED avec LED de présence tension |
| 3 | STANDBY | Mise en marche, arrêt |
| 4 | INPUT | Sélection de la source, signal d'entrée |
| 5 | — VOLUME | Réglage du volume moins fort |
| 6 | Volume + | Réglage du volume plus fort |
| 7 | | Prise iPod |

# Télécommande




| | | |
|---|---|---|
| 9 | ⏻ | Mise en marche, arrêt mode veille iPod |
| 10 | | Commande iPod dans le sens antihoraire |
| 11 | MENU | Commande par menus |
| 12 | | Titre précédent |
| 13 | ENTER | Validation de l'entrée |
| 14 | iPOD | Sélection du signal d'entrée |
| 15 | | PLAY/PAUSE |
| 16 | TREBLE | Réglage aiguës |
| 17 | BASS | Réglage basses |
| 18 | RESET | Réinitialisation aiguës, basses, volume sonore |
| 19 | | Commande iPod dans le sens horaire |
| 20 | | Titre suivant |
| 21 | AUX | Source signal d'entrée AUX IN, prise 6 |
| 22 | VOLUME | Réglage du volume, + plus fort, - moins fort |

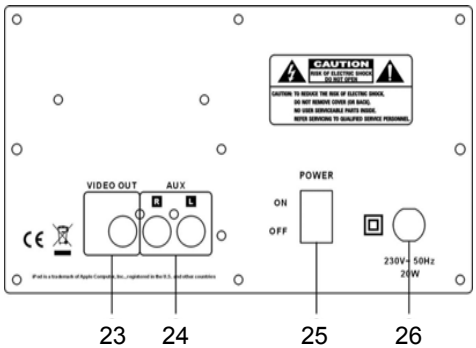
# Préparation du fonctionnement de l'appareil

## Comment brancher le bloc d'alimentation

Branchez la station d'accueil au réseau électrique (230 V ~ / 50 Hz).

➔ Pour alimenter l'appareil, branchez la fiche dans la prise de courant 230 V ~, 50 Hz.

➔ Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation secteur corresponde à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise murale.




**Remarque :**

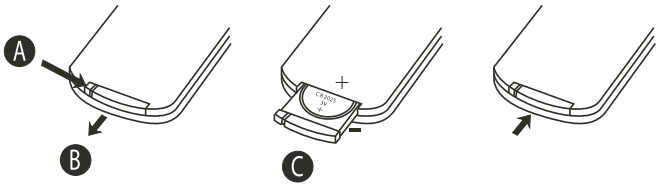
En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

La chaleur résultant su fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

| | | |
|---|---|---|
| 23 | VIDEO OUT | Sortie vidéo |
| 24 | AUX R, L | Entrée son stéréo R, L (Cinch) |
| 25 | POWER ON OFF | Interrupteur principal |
| 26 | | Raccordement secteur 230 V ~ – 50 Hz, 20 W |

## Insertion de la pile dans la télécommande

Une pile de type CR2025, 3 V est fournie pour le fonctionnement de la télécommande. Si la télécommande ne devait plus réagir aux entrées, remplacez la pile ronde. Pour ce faire, procédez comme suit :




➔ Ouvrez le compartiment de la pile C sur la face inférieure de la télécommande ; pour ce faire, retournez la télécommande.

➔ Pressez le levier A vers l'intérieur, dans le sens de la flèche.

➔ Tirez ensuite le compartiment de la pile C dans le sens B. Retirez le compartiment de la pile C.

➔ Insérez une pile de type CR2025, 3 V. Faites attention à respecter la polarité. Le pôle positif doit être dirigé vers le haut.

➔ Refermez soigneusement le compartiment de la pile, de façon à ce que le levier A s'enclenche.

**Remarque :**
La pile devrait être retirée de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, l'écoulement de la pile peut endommager la télécommande.

**Attention !**

Les piles ne doivent pas arriver aux mains des enfants. L'ingestion des piles peut causer de graves troubles de la santé.

### Remarque importante concernant l'élimination

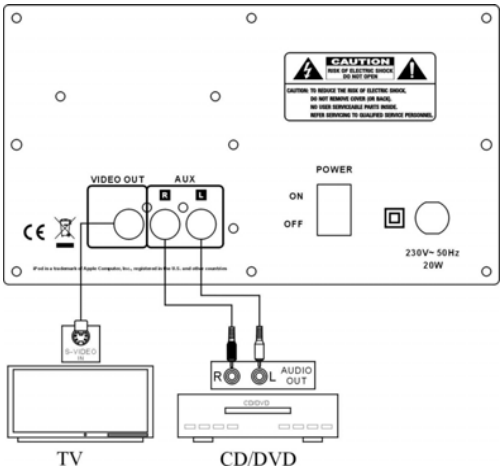
Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

## Comment brancher une source audio externe

Vous pouvez restituer le son d'un appareil externe (p. ex. lecteur de CD, lecteur de DVD, récepteur vidéo) via les haut-parleurs de la station d'accueil, p. ex. également un iPod ou d'autres lecteurs MP3 que vous n'insérez pas.

➔ Branchez le câble audio (Cinch) de la sortie audio R, L de votre appareil externe 24 à la connexion AUX 24 se trouvant sur la face arrière de l'appareil.




## Comment raccorder un téléviseur

Vous pouvez restituer les photos et les vidéos d'un **iPod** par le biais d'un téléviseur ou d'un autre écran.

➔ Branchez le câble vidéo à la connexion VIDEO OUT 23 située sur l'appareil, ainsi que l'entrée vidéo sur le téléviseur. Démarrez la lecture sur l'iPod.

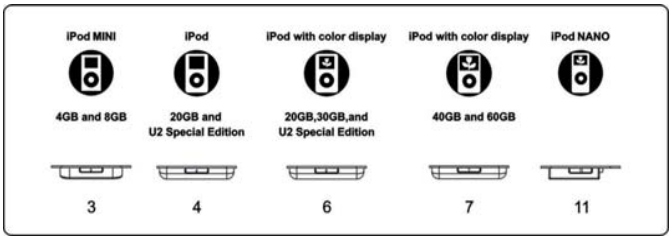
**Remarque :**
La sortie vidéo ne fonctionne pas avec les appareils suivants :

- iPod Touch
- iPod Classic
- iPod Nano de 3ème génération
- ainsi qu'avec tous les iPod actuels.

# Comment insérer votre iPod

L'appareil est livré avec différents adaptateurs iPod. Ils permettent une insertion sûre des différents iPod.

## Aperçu des adaptateurs iPod



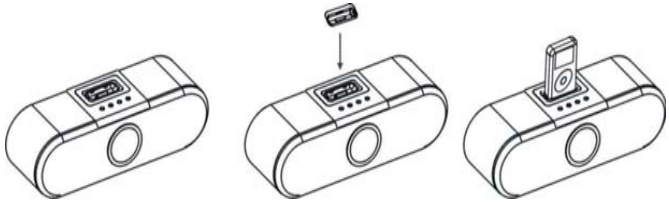

## Comment insérer l'adaptateur et l'iPod

➔ Sélectionnez l'adaptateur approprié conformément à l'aperçu des adaptateurs. Les désignations se trouvent sur la partie inférieure de l'adaptateur.

➔ Vous pouvez également utiliser l'adaptateur joint à votre iPod.

➔ Pressez avec précaution l'adaptateur dans le logement 7 de la station d'accueil, jusqu'à ce que l'adaptateur s'enclenche. Contrôlez le positionnement correct.

➔ Retirez votre iPod de sa gaine de protection ou de sa pochette et insérez-le avec précaution dans l'adaptateur.



➔ Retirez l'iPod de l'adaptateur en le soulevant avec précaution vers le haut.

## Comment charger les accumulateurs de l'iPod

Dès que vous avez inséré votre iPod, les accumulateurs sont chargés si la connexion au secteur est établie.

**Remarque :**

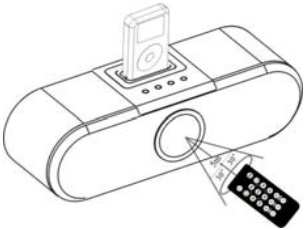
En cas d'utilisation d'iPods ou d'autres lecteurs MP3 qui ne sont pas raccordés via la station d'accueil, il n'en résulte pas de charge automatique des accumulateurs.

# Utilisation de l'appareil

## Principes de base à observer

La télécommande infrarouge permet de régler confortablement les fonctions principales de l'installation et de l'iPod à partir de son fauteuil. Les étapes de ce manuel d'utilisation se rapportent à l'utilisation de la télécommande.

Lors de la commande de l'appareil à l'aide de la télécommande, observer les points suivants :



- Dirigez la télécommande (émetteur) en direction du récepteur situé dans le dispositif d'affichage.
- Veiller à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.
- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

## Comment mettre en marche et arrêter l'appareil

➔ Mettez l'appareil sous tension à l'aide de POWER ON 26, en poussant l'interrupteur sur la position ON.

➔ La LED POWER 1 s'allume en rouge, l'appareil est prêt pour la lecture par l'intermédiaire des haut-parleurs.

➔ Pour éteindre l'appareil, placez l'interrupteur POWER sur la position OFF.

➔ La LED POWER 1 s'éteint.

## Comment régler le mode veille

➔ L'interrupteur principal POWER étant enclenché, pressez la touche ⏻ 9 de la télécommande. L'appareil est allumé. La LED POWER 1 s'éteint. Le volume sonore est affiché sur l'afficheur 2.

➔ Pressez une nouvelle fois la touche pour passer en mode veille. Un iPod connecté est également désactivé.

## Comment régler le volume

➔ Pressez les touches VOL– 5 ou VOL+ 6 sur l'appareil pour régler le volume sonore souhaité.

**Remarque :**

Vous pouvez également régler le volume sonore via les touches de la télécommande 22 VOLUME.

Celui-ci apparaît sur l'afficheur pendant le réglage. Vous pouvez régler le volume sonore de 0 à 63.

## Comment régler le mode

Si un iPod est inséré, l'appareil restitue la musique via les haut-parleurs. Une source externe connectée est coupée. Pour restituer de la musique provenant d'une source externe via la connexion AUX 24, il n'est pas nécessaire de déconnecter l'iPod.

➔ Pressez la touche INPUT 4 ou :

➔ Pressez les touches iPOD 14 ou AUX 21 pour commuter vers la lecture de la source correspondante.

## Comment régler les basses / aiguës

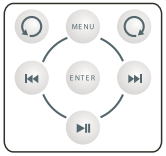
Pressez les touches TREBLE 16 ou BASS 17. Les aiguës et les basses peuvent être réglées selon une plage de ±14 dB. Le réglage est affiché pendant env. 5 secondes, puis le volume sonore est de nouveau affiché.

## Comment réinitialiser le volume sonore et la tonalité

Pressez la touche RESET 18. Le volume sonore est ramené à la valeur 35, les aiguës et les basses sont remises à 0 dB.

## Comment commander votre iPod

Les touches suivantes de la télécommande vous permettent de piloter et de commander votre iPod connecté :




La commande s'effectue comme par le biais du clavier iPod. Reportez-vous le cas échéant à la notice d'utilisation de votre iPod.

Le réglage du volume sonore s'effectue cependant via les touches 5, 6 sur l'appareil ou 22 VOLUME de la télécommande.

# Nettoyage de l'appareil

## Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante.

**Attention !**
N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de solvants, d'alcool à brûler, de diluants, etc. ; ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

# Elimination des dérangements

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

## Problèmes avec l'appareil

| Symptôme | Cause possible / remède |
|---|---|
| L'appareil ne peut pas être mis en marche. | L'appareil n'est pas alimenté en courant.<br>Raccordez correctement le câble d'alimentation sur la prise secteur. Eventuellement, la prise de courant ne fonctionne pas. |
| Aucun son n'est audible. | Augmentez le volume sonore.<br>Activez la lecture sur l'iPod ou sur l'appareil externe.<br>Débranchez la source externe de la connexion AUX. |
| Un bruit parasite est audible. | Un téléphone portable émet à proximité de l'appareil ou un autre appareil émet des ondes radio parasites.<br>Eloignez le téléphone portable de l'environnement de l'appareil. |
| L'iPod ne peut pas être commandé via les touches de l'appareil. | L'iPod n'est pas inséré correctement. Contrôler l'adaptateur, réinsérer le cas échéant l'iPod.<br>Logiciel de l'iPod obsolète. Actualiser le logiciel via www.apple.com/ipod/download.<br>L'iPod se trouve à l'état "verrouillé". Contrôler si l'iPod peut être commandé correctement à l'extérieur. Lire le cas échéant la notice du fabricant. |
| D'autres dérangements de fonctionnement ou des bruits forts apparaissent. | Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement.<br>Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Rebranchez l'appareil. |
| L'iPod ne peut pas être inséré. | Adaptateur incorrect. Utiliser l'adaptateur correct, voir aperçu des adaptateurs.<br>Adaptateur mal inséré, retirer le cas échéant à nouveau l'iPod puis le réinsérer. |
| L'iPod n'est pas chargé. | L'iPod n'est pas inséré correctement. Contrôler l'adaptateur, réinsérer le cas échéant l'iPod.<br>L'iPod se trouve à l'état "verrouillé". Contrôler si l'iPod peut être commandé correctement à l'extérieur. Lire le cas échéant la notice du fabricant. |
| La télécommande ne fonctionne pas. | Pile mal insérée ou faible.<br>Contrôler la polarité, remplacer la pile.<br>Liaison IR interrompue.<br>Enlevez les objets qui se trouvent entre la télécommande et l'appareil.<br>Distance trop grande. Distance max. 5 mètres |

# Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Dimensions de l'appareil (largeur x hauteur x profondeur) : | env. 402 mm x 130 mm x 135 mm |
| Poids : | env. 2,65 kg |
| Tension : | Courant alternatif 230 V , 50 Hz, 20 W |
| Entrée audio : | R, L stéréo Cinch |
| Sortie vidéo : | Fiche femelle vidéo (Cinch) |
| Puissance de sortie : | 2 x 4 W sinus, 8 ohms<br>1 kHz THD 1 % |
| Séparation des canaux | ≥ 45 dB |
| Rapport signal-bruit | ≥ 55 dB |
| Gamme des fréquences | 80 Hz – 20 kHz (±3 dB) |
| Conditions ambiantes : | +5 °C à +35 °C<br>5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation) |

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Les dimensions sont des valeurs approximatives.

## Directives et normes

CE

Ce produit est conforme à

- la directive basse tension (2006/95/CE),
- la directive CEM (2004/108/CE) et à
- la directive sur le marquage CE.

## Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

# Consignes d'élimination

## Elimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.

### Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

# Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.

**Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).**

**Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.**

### Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.

# Sound system per iPod

# DUAL iWood

## Istruzioni d'uso

# Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

la Docking station iWood, in seguito chiamata apparecchio.

## Destinatari di queste istruzioni d’uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

## Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d’uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o

➔ istruzioni operative.

Made for iPod

iPod not included

iPod is a trademark of Apple Computer Inc.
Registered in the U.S. and other countries.

# Indice

**Sicurezza e installazione dell'apparecchio .....4**
Sicurezza .....4
Uso delle batterie .....5
Installazione dell'apparecchio .....6

**Descrizione dell'apparecchio .....8**
Confezione .....8
Le particolari caratteristiche dell'apparecchio .....8
Vista d'insieme dell'apparecchio .....9
Telecomando .....10

**Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento .11**
Come collegare l'apparecchio alla rete elettrica .....11
Come inserire la pila nel telecomando .....12
Come collegare una fonte sonora esterna .....13
Come collegare un apparecchio TV .....13

**Come inserire l'iPod nella docking station .....14**
Come caricare le pile dell'iPod .....14

**Come usare l'apparecchio .....15**
Regole generali .....15
Come accendere e spegnere l'apparecchio .....15
Come passare alla modalità standby .....15
Come regolare il volume .....16
Come scegliere la modalità .....16
Come regolare i bassi/alti .....16
Come azzerare volume e suono .....16
Come usare l'iPod nella docking station .....16

**Come pulire l'apparecchio .....17**

**Come eliminare le anomalie .....18**
Problemi con l'apparecchio .....18

**Dati tecnici .....19**
Direttive e norme .....19
Come contattare il produttore .....19

**Indicazioni per lo smaltimento .....20**

**Smaltimento dell'apparecchio .....20**

# Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.

## Sicurezza

**Attenzione!**

- L'apparecchio può solo essere collegato ad una tensione di rete di 230 V~, 50 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- La spina deve essere collegata soltanto dopo che si è eseguita l'installazione in base alle indicazioni.
- Se la spina è difettosa o l'apparecchio presenta altri danni, non lo si deve mettere in funzione.
- Quando si estrae la spina dalla presa, tirare tenendo la spina - non il cavo.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero nell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre ad uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Non toccate le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. Si possono verificare cortocircuiti.

- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- Estrarre la spina dalla presa, se non si usa l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato. Estrarre afferrando soltanto la spina. Spegnere l'apparecchio con l'interruttore 3 Power ON/OFF.
- Non ascoltare la radio o i dischi a volume troppo alto. Può danneggiare l'udito in modo permanente.
- **Utilizzare sempre l'adattatore iPod adatto, per evitare danni all'apparecchio o all'iPod.**

## Uso delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può provocare seri danni alla salute. In tal caso consultare subito un medico!
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!)**
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme; utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.
- L'eventuale fuoriuscita di liquido dalle batterie potrebbe danneggiare l'apparecchio . Se non si usa l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le batterie dal relativo scomparto.

**Attenzione!**

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!)**

### Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostante nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

- Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

## Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro ed orizzontale. Provvedere ad una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- Le fessure d'aerazione devono sempre rimanere scoperte. Non devono venire occluse da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l’apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Prestare attenzione perché, in determinate circostanze, i piedini dell'apparecchio potrebbero lasciare impronte colorate su certe superfici di mobili. Usare una protezione tra i mobili e l'apparecchio.

- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti ad umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.
- Tenerlo lontano dagli apparecchi che producono forti campi magnetici.
- Se si usano lampade a risparmio di energia nelle immediate vicinanze, il funzionamento dell'apparecchio può risultare compromesso.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa di rete con collegamento a terra! La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete elettrica, inserire la spina completamente nella presa.
- Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!
- Non afferrare la spina con mani bagnate, pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odore provenienti dall'involucro, estrarre subito la spina dalla presa.
- Prima di un temporale estrarre sempre la spina dalla presa.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad es. nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina dalla presa.
- Se l'apparecchio rimane inutilizzato per lungo tempo, togliere tutte le pile, perché l'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.
- Non lasciare l'apparecchio in un'auto parcheggiata al sole, perché si può deformare l'involucro esterno.

# Descrizione dell'apparecchio

## Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- Soundsystem iWood,
- telecomando, batteria incl.,
- adattatore per iPod,
- cavo AV (pin jack),
- il presente manuale d'uso.

## Le particolari caratteristiche dell'apparecchio

L'apparecchio offre la piattaforma ideale per collegare l'iPod e ascoltare la musica attraverso gli altoparlanti della docking station.

Una volta collegato l'iPod, la riproduzione avviene attraverso gli altoparlanti della docking station.

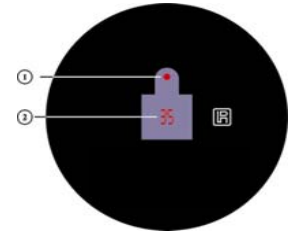
Il telecomando in dotazione permette di comandare l'iPod inserito nella docking station.

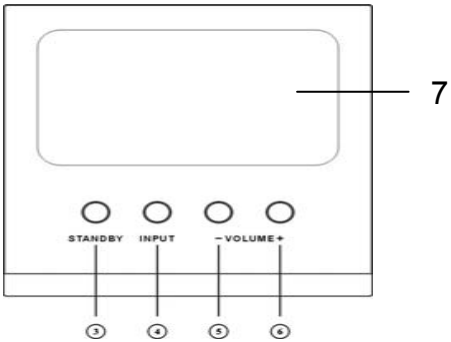
Un iPod collegato si carica attraverso la docking station, sempre che la stazione sia alimentata, mediante trasformatore a spina, da una presa di corrente.

- L'apparecchio dispone di altoparlanti Neodym di qualità.
- L'amplificatore installato assicura una riproduzione ottimale della musica.
- Tramite l'interfaccia AUDIO IN 6 è possibile collegare altre fonti musicali in qualsiasi momento, ad es. attraverso l'uscita cuffie di questa fonte, e godersi la riproduzione attraverso gli altoparlanti della docking station.

L'apparecchio è compatibile con tutti gli iPod con connessione universale da 30pin.

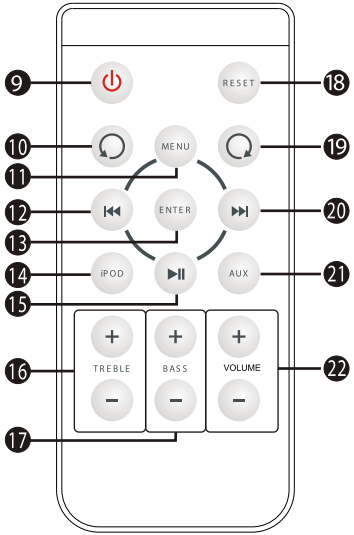
# Vista d'insieme dell'apparecchio




| | | |
|---|---|---|
| 1 | | Ricevitore telecomando |
| 2 | | Display a LED con POWER LED |
| 3 | STANDBY | Accensione, spegnimento |
| 4 | INPUT | Scelta della fonte, segnale di ingresso |
| 5 | — VOLUME | Volume più basso |
| 6 | Volume + | Volume più alto |
| 7 | | Presa iPod |

# Telecomando




| | | |
|---|---|---|
| 9 | ⏻ | Accensione, spegnimento, standby dell'iPod |
| 10 | | Comando iPod in senso antiorario |
| 11 | MENU | Comando del menu |
| 12 | | Brano precedente |
| 13 | ENTER | Conferma |
| 14 | iPOD | Selezione del segnale di entrata |
| 15 | | PLAY/PAUSE |
| 16 | TREBLE | Regolazione dei toni alti |
| 17 | BASS | Regolazione dei toni bassi |
| 18 | RESET | Azzeramento di alti, bassi, volume |
| 19 | | Comando iPod in senso orario |
| 20 | | Brano successivo |
| 21 | AUX | Fonte del segnale in entrata AUX IN, presa 6 |
| 22 | VOLUME | Regolatore del volume, + più alto, - più basso |

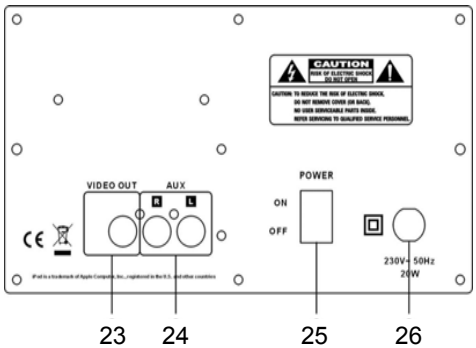
# Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento

## Come collegare l'apparecchio alla rete elettrica

Collegare la docking station alla rete elettrica (230 V ~ / 50 Hz).

➔ Per l'alimentazione elettrica dell'apparecchio, inserire la spina nella presa da 230 V ~, 50 Hz.

➔ Accertarsi che la tensione di esercizio del trasformatore a spina coincida con la tensione della rete locale prima di inserire il trasformatore nella presa di corrente a muro.




**Nota:**

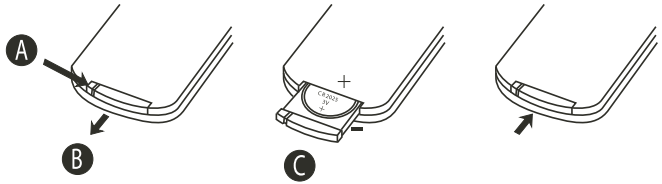
In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

| | | |
|---|---|---|
| 23 | VIDEO OUT | Uscita video |
| 24 | AUX R, L | Ingresso audio stereo R, L (pin jack) |
| 25 | POWER ON OFF | Interruttore generale |
| 26 | | Allacciamento rete 230V ~ / 50 Hz, 20 W |

## Come inserire la pila nel telecomando

Per il funzionamento del telecomando è necessaria una pila del tipo CR2025, 3 V (in dotazione). Se il telecomando non reagisse più agli input, sostituire la cella. Procedere come segue:




➔ Capovolgere il telecomando e togliere il portabatteria **C** situato sul lato inferiore del telecomando.

➔ Premere la levetta **A** in direzione della freccia verso l'interno.

➔ Estrarre il portabatteria **C** tirandolo in direzione **B**.

➔ Inserire una pila del tipo CR2025, 3 V prestando attenzione alla polarità corretta. Durante l'inserimento il polo positivo si trova in alto.

➔ Richiudere accuratamente il portabatteria facendo in modo che la levetta **A** scatti.

**Nota:**
Se il telecomando rimarrà inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, è opportuno rimuovere la pila. In caso contrario l'eventuale fuoriuscita di liquido dalla pila potrebbe danneggiare il telecomando.

**Attenzione!**

Lasciare le batterie fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione di batterie può provocare seri danni alla salute.

### Informazioni importanti per lo smaltimento

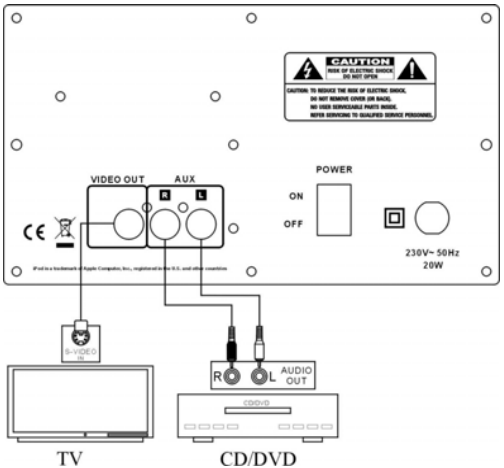
Le batterie possono contenere sostante tossiche, che danneggiano l'ambiente.

Quindi le pile vanno sempre smaltite nel rispetto delle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

## Come collegare una fonte sonora esterna

È possibile riprodurre il suono di un apparecchio esterno (ad es. CD Player, DVD Player, AV Receiver) tramite gli altoparlanti della docking station. Ad es. anche un iPod o altri MP3-Player non inseriti nella docking station.

➔ Collegare il cavo audio (pin jack) dell'uscita audio R, L del proprio apparecchio esterno 24 alla presa AUX 24 sul lato posteriore dell'apparecchio.




## Come collegare un apparecchio TV

È possibile riprodurre le immagini e i video di un **iPod** tramite un televisore o un altro display.

➔ Collegare un cavo video alla presa VIDEO OUT 23 sull'apparecchio e all'ingresso video sul televisore. Iniziare la riproduzione dell'iPod.

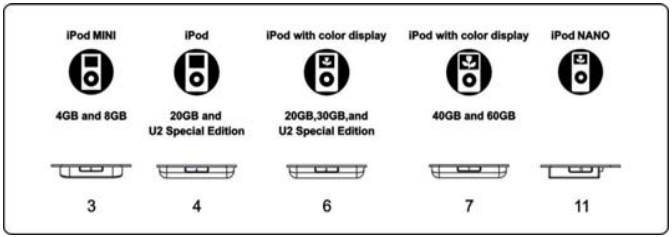
**Nota:**
L'uscita video non funziona con

- iPod Touch
- iPod Classic
- iPod Nano 3rd Generation
- e tutti gli altri iPod più recenti.

# Come inserire l'iPod nella docking station

L'apparecchio viene fornito con diversi adattatori per iPod in dotazione. Servono a utilizzare con sicurezza iPod diversi.

## Adattatori per iPod



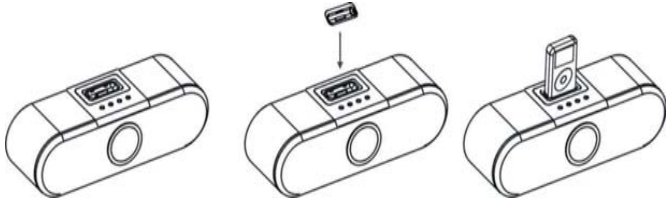

## Come inserire l'adattatore e collegare l'iPod

➔ Scegliere l'adattatore adatto. Le indicazioni si trovano sul lato inferiore dell'adattatore.

➔ È anche possibile usare l'adattatore fornito insieme all'iPod.

➔ Premere l'adattatore con attenzione nell'alloggiamento della docking station 7, fino a far innestare in posizione l'adattatore. Verificare che l'inserimento sia corretto.

➔ Togliere l'iPod dalla custodia o dalla borsa e inserirlo con cautela nell'adattatore.



➔ Togliere l'iPod dall'adattatore sollevandolo con prudenza.

## Come caricare le pile dell'iPod

Non appena l'iPod si trova nella docking station, inizia la ricarica degli accumulatori (se l'apparecchio è collegato alla rete elettrica).

**Nota:**

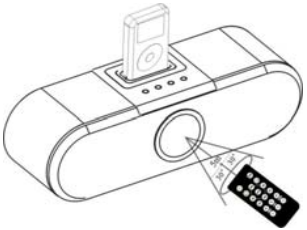
Se si utilizzano iPod o altri MP3-Player che non sono collegati tramite la docking station, non avviene la ricarica automatica degli accumulatori.

# Come usare l'apparecchio

## Regole generali

Il telecomando a infrarossi permette di comandare le principali funzioni dell'impianto e dell'iPod rimanendo comodamente seduti. I passaggi indicati in queste istruzioni d'uso si riferiscono all'utilizzo del telecomando.

Quando si comanda l'apparecchio con il telecomando occorre rispettare le seguenti regole:



- Orientare il telecomando (trasmittente) verso il dispositivo ricevente sul display.
- Tra trasmittente e ricevente non devono esserci ostacoli.
- Se la portata del telecomando diminuisce, è opportuno sostituire le pile.

## Come accendere e spegnere l'apparecchio

➔ Accendere l'apparecchio con POWER ON 26 sull'apparecchio stesso, posizionando l'interruttore su ON.

➔ Il POWER LED 1 si accende in rosso, l'apparecchio è pronto per la riproduzione attraverso gli altoparlanti.

➔ Per spegnere l'apparecchio, posizionare l'interruttore POWER su OFF.

➔ Il POWER LED 1 si spegne.

## Come passare alla modalità standby

➔ Con interruttore generale POWER acceso, premere il tasto ⏻ 9 del telecomando. L'apparecchio viene acceso. Il POWER LED 1 si spegne. Il volume è visualizzato sul display 2.

➔ Ripremere il tasto per spegnere e passare nella modalità Standby. Spegnendo l'apparecchio si spegne anche l'iPod inserito nella docking station.

## Come regolare il volume

➔ Premere i pulsanti VOL- 5 o VOL+ 6 sull'apparecchio, per regolare il volume desiderato.

**Nota:**

Il volume può essere regolato anche con i pulsanti 22 VOLUME del telecomando.

Durante la regolazione, esso è visualizzato sul display. È possibile regolare il volume tra 0 … 63.

## Come scegliere la modalità

Se nella docking station c'è un iPod, l'apparecchio riproduce la musica attraverso gli altoparlanti. Un'eventuale fonte esterna collegata viene disattivata. Per riprodurre la musica di una fonte esterna della presa AUX 24, non si deve scollegare l'iPod.

➔ Premere il tasto INPUT 4 oppure:

➔ Premere i pulsanti iPOD 14 o AUX 21, per attivare la riproduzione della fonte.

## Come regolare i bassi/alti

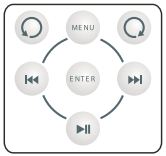
Premere i pulsanti TREBLE 16 o BASS 17. Alti e bassi possono essere regolati tra ±14 dB. La regolazione è visualizzata per circa 5 secondi, poi viene nuovamente visualizzato il volume.

## Come azzerare volume e suono

Premere il tasto RESET 18. Il volume viene riportato al livello 35, gli alti e i bassi a 0 dB.

## Come usare l'iPod nella docking station

L'iPod inserito nella docking station si usa e comanda con i seguenti pulsanti del telecomando:




I comandi sono analoghi a quelli dell'iPod. Se necessario, consultare le istruzioni dell'iPod.

La regolazione del volume avviene con i pulsanti 5, 6 dell'apparecchio o 22 VOLUME del telecomando.

# Come pulire l'apparecchio

## Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente.

**Attenzione!**
Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua. Non utilizzare solventi, spirito, diluenti, ecc.: potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

# Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce ad eliminare l'anomalia come sopra indicato, contattare la casa produttrice.

## Problemi con l'apparecchio

| Sintomo | Possibile causa/rimedio |
|---|---|
| L'apparecchio non si accende. | L'apparecchio non è alimentato dalla corrente.<br>Collegare correttamente il cavo di rete alla presa elettrica. La presa potrebbe non funzionare. |
| Non si sente alcun suono. | Aumentare il volume.<br>Attivare la riproduzione sull'iPod o sull'apparecchio esterno.<br>Rimuovere la fonte esterna della presa AUX. |
| Si sente un fruscio. | Un cellulare o un altro apparecchio vicino all'apparecchio emettono onde radio che creano disturbo.<br>Allontanare il cellulare dalle vicinanze dell'apparecchio. |
| L'iPod non può essere comandato con i pulsanti dell'apparecchio | L'iPod non è inserito correttamente nella docking station. Controllare l'adattatore, event. reinserire l'iPod.<br>Il software dell'iPod è obsoleto. Aggiornare il software con www.apple.com/ipod/download.<br>L'iPod è nello stato "locked". Controllare se, quando non è inserito nella docking station, l'iPod funziona correttamente. Event. leggere le istruzioni del produttore. |
| Si verificano altre anomalie, si sentono rumori. | I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati.<br>Estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio. |
| L'iPod non si inserisce nella docking station. | Adattatore sbagliato. Utilizzare l'adattatore giusto, vedere figura.<br>Adattatore inserito non correttamente, event. togliere e rimettere l'iPod. |
| L'iPod non si ricarica. | L'iPod non è inserito correttamente nella docking station. Controllare l'adattatore, event. reinserire l'iPod.<br>L'iPod è nello stato "locked". Controllare se, quando non è inserito nella docking station, l'iPod funziona correttamente. Event. leggere le istruzioni del produttore. |
| Il telecomando non funziona. | La pila non è inserita correttamente o è quasi scarica.<br>Controllare le polarità, sostituire la pila.<br>Collegamento IR interrotto.<br>Eliminare eventuali oggetti che si trovino tra telecomando e apparecchio.<br>Distanza eccessiva. Distanza massima 5 metri |

# Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Dimensioni apparecchio (larg. x alt. x prof.): | ca. 402 mm x 130 mm x 135 mm |
| Peso: | ca. 2,65 kg |
| Tensione: | Corrente alternata 230 V, 50 Hz, 20 W |
| Entrata audio: | R, L stereo pin jack |
| Uscita video: | Presa video (pin jack) |
| Potenza di uscita: | 2 x 4 W seno, 8 Ohm<br>1 kHz THD 1% |
| Separazione canali<br>Rapporto segnale-rumore<br>Gamma di frequenze | ≥45dB<br>≥55dB<br>80 Hz – 20 KHz (±3dB) |
| Condizioni ambientali: | da +5°C a +35°C<br>5% - 90% di umidità dell'aria relativa (che non condensa) |

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

## Direttive e norme

CE

Questo prodotto è conforme

- alla direttiva per le basse tensioni (2006/95/CE),
- alla direttiva CEM (2004/108/CE) e alla
- direttiva CE per i contrassegni.

## Come contattare il produttore

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

# Indicazioni per lo smaltimento

## Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.

### Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

# Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.

**Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).**

**Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali od altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.**

### Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.